

Gmeinshus Blitz Chappele-Werdt

Informationen für die Gemeinde Kappelen-Werdthof aus Behörden, Vereinen und Gewerbe

Redaktion/Gestaltung: Gemeindeverwaltung 3273 Kappelen Tel.: 032 392 12 12 mail: gemeinde@kappelen.ch Internet: www.kappelen.ch

EINWOHNERGEMEINDE KAPPELEN **Gemeindeversammlung**

Ordentliche Versammlung der Einwohnergemeinde Kappelen
Freitag, 02. Juni 2023, 19.30 Uhr,
im Musikzimmer des Schulhauses Kappelen

Traktanden

1. Genehmigung Jahresrechnung 2022
2. Kenntnisnahme Kreditabrechnungen
3. Verpflichtungskredit Sanierung Schulhausplatz
4. Verpflichtungskredit / Zusatzkredit Ortsplanungsrevision
5. Verpflichtungskredit Sanierung Kugelfang Schiessanlage Kappelen
6. Informationen des Gemeinderats
 - 6.1 Leitbild
 - 6.2 Dorfkern
 - 6.3 Ersatzlösung Werkhof-/Feuerwehrmagazin
 - 6.4 Radweg nach Lyss
 - 6.5 Weitere Geschäfte
7. Verschiedenes

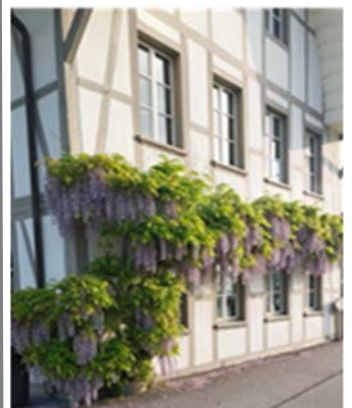
Erläuterungen zu den Geschäften können Sie den nachfolgenden Seiten dieses Gmeinshusblitzes entnehmen. Die Jahresrechnung 2022 kann ab 15.05.2023 auf der Gemeindeverwaltung bezogen oder auf der Website www.kappelen.ch heruntergeladen werden; an der Versammlung werden keine Rechnungsunterlagen mehr abgegeben. Beschwerden gegen Versammlungsbeschlüsse sind innert 30 Tagen nach der Versammlung schriftlich und begründet beim Regierungstatthalteramt Seeland in Aarberg einzureichen (Art. 63ff Verwaltungsverfahrensgesetz VRPG). Die Verletzung von Zuständigkeits- und Verfahrensvorschriften ist sofort zu beanstanden (Artikel 49a Gemeindegesetz GG; Rügepflicht). Wer rechtzeitige Rügen pflichtwidrig unterlassen hat, kann gegen Wahlen und Beschlüsse nachträglich nicht mehr Beschwerde führen.

Alle stimmberechtigten Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger sind zu dieser Versammlung herzlich eingeladen.

2023-05

Ausgabe vom
24. Mai 2023

Gemeindeversammlung	1-10
Schliessung Verwaltung	10
Öffnungszeiten Sammelstelle	10
Chum u lueg	11
Seniorenreisebericht	12
Family Day	13
Gebührenrechnungen	14
Gemeinsam satt einsam	14
Seniorenmittagstisch	14
Verabschiedung Mischa Matter	15
Lismi-Klub	15
Abschiedsgottesdienst	15
Bibel heute	16
Voranzeige Oktoberfest	16
100km-Lauf	16



Gemeindeversammlung Traktandum 1 Genehmigung der Jahresrechnung 2022

Die Jahresrechnung 2022 in Kürze - allgemeiner Haushalt

Der allgemeine Haushalt schließt mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 116'000.00 um Fr. **442'700.00 besser ab als das budgetierte Defizit von Fr. 326'700.00.**

Die Besserstellung begründet sich hauptsächlich auf der Ertragsseite, welche netto rund Fr. 480'000.00 mehr Ertrag ausweist als budgetiert. Hier zeigt sich allerdings ein differenziertes Bild; während die Einkommenssteuern der natürlichen Personen zusammen mit den Steuerteilungen einen Minderertrag von rund Fr. 220'000.00 verzeichnen, weisen die übrigen, meist aperiodischen Steuerarten Mehrerträge von über Fr. 460'000.00 gegenüber dem Budget aus. Hinzu kommen um Fr. 76'000.00 höhere Erträge aus Mandatsdienstleistungen der Verwaltung wie auch weitere Mehreinnahmen aus Gebühren.

Auf der Aufwandseite halten sich die Mehr- und Minderaufwände des letzten Jahres in etwa die Waage. Unter dem Strich gab es rund Fr. 25'000 mehr – grösstenteils nicht beeinflussbare/gebundene - Zusatzaufwendungen als Minderaufwand.

Ergebnisse Erfolgsrechnung 2022

Ergebnis Erfolgsrechnung
(in Fr.)

Gesamthaushalt

Aufwand Gesamthaushalt

Ertrag Gesamthaushalt

Ergebnis Gesamthaushalt

Allgemeiner Haushalt

Aufwand allgemeiner Haushalt

Ertrag allgemeiner Haushalt

Ergebnis allgemeiner Haushalt

Wasserversorgung

Aufwand Wasserversorgung

Ertrag Wasserversorgung

Ergebnis Wasserversorgung

Abwasserentsorgung

Aufwand Abwasserentsorgung

Ertrag Abwasserentsorgung

Ergebnis Abwasser

Abfall

Aufwand Abfall

Ertrag Abfall

Ergebnis Abfall

Rechnung 2022	Budget 2022
5'369'997.67	5'434'100.00
5'301'922.09	4'924'900.00
-68'075.58	-509'200.00
4'550'329.83	4'575'000.00
4'666'329.83	4'248'300.00
116'000.00	-326'700.00
331'116.01	313'900.00
215'854.58	231'200.00
-115'261.43	-82'700.00
389'879.68	447'600.00
325'763.88	347'200.00
-64'115.80	-100'400.00
98'672.15	97'600.00
93'973.80	98'200.00
-4'698.35	600.00

Zusammenzug Erfolgsrechnung nach Funktionen

	Rechnung 2022		Budget 2022		Rechnung 2021	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
Allgemeine Verwaltung	580'142.75	243'094.85	620'200	167'900	539'810.15	191'452.55
Öffentliche Ordnung und Sicherheit	169'890.50	154'814.97	154'900	127'900	192'803.20	172'406.60
Bildung	1'383'795.32	80'612.44	1'312'400	52'700	1'221'568.61	65'997.45
Kultur, Sport, Freizeit, Kirche	45'931.23	1'815.00	44'700	500	36'957.21	--
Gesundheit	6'318.65	--	10'000	--	7'305.05	--
Soziale Sicherheit	1'307'209.55	89'075.54	1'290'900	58'100	1'240'666.55	87'455.15
Verkehr	802'590.43	183'989.54	856'200	159'500	826'191.98	175'426.22
Umweltschutz und Raumordnung	917'282.09	647'519.86	984'500	683'300	794'795.31	754'619.33
Volkswirtschaft	3'746.65	69'681.80	4'600	71'400	3'846.40	71'979.00
Finanzen und Steuern	419'343.21	3'981'570.80	294'700	3'742'600	713'225.29	4'080'212.60

Jahresrechnung 2022 Spezialfinanzierungen

Bereich	Ergebnis 2022	Budget 2022	Bilanzausgleich neu	Werterhalt- bestand neu
Wasser	-115'261.43	-82'700.00	413'091.73	290'648.52
Abwasser	-64'115.80	-100'400.00	318'248.27	887'099.30
Abfall	-4'698.35	600.00	-2'061.18	

In den Spezialfinanzierungen Wasser und Abwasser wurden Einlagen in den Werterhalt von 60% belassen.

Die SF Wasserversorgung schließt mit einem Aufwandüberschuss von Fr. 115'261.43 um Fr. 32'561.43 schlechter ab als das budgetierte Defizit von Fr. 82'700.00. Der Hauptgrund liegt hier nicht nur – wie erwartet werden könnte – in den zusätzlichen Wasserbeschaffungskosten. Die Aufwandseite weist zwar rund Fr. 17'000.00 Nettomehraufwand aus. Hingegen ist auf der Einnahmen-seite auch ein Rückgang der Verbrauchsgebühren von rund Fr. 20'000.00 zu verzeichnen aufgrund wesentlich geringerem Wasserbezug.

In der Abwasserentsorgung fiel das Defizit mit Fr. 64'115.80 um Fr. 32'561.43 tiefer aus als der budgetierte Aufwandüberschuss von Fr. 100'400.00. Obwohl auch hier um rund Fr. 37'000.00 weniger Benützungsgebühren als geplant vereinnahmt werden konnten, wurden demgegenüber wesentliche Minderausgaben beim Unterhalt des Leitungsnetzes (tiefere Kosten Kanaluntersuchungen) erzielt.

Nachkredite

Die Nachkredittabelle weist ausschliesslich Kreditüberschreitungen aus, welche in die Zuständigkeit des Gemeinderats fallen. Die Gemeindeversammlung hat keine Nachkredite zu genehmigen.

Investitionsrechnung 2022

Im vergangenen Jahr wurden Nettoinvestitionen getätigt von insgesamt Fr. 394'959.08, wovon Fr. 523'265.48 im allgemeinen Haushalt investiert wurden und für die Wasserversorgung wurden Subventionen für die Wasserleitung SWG in der Höhe von Fr. 128'306.40 verbucht.



Gemeindeversammlung Traktandum 1

Genehmigung der Jahresrechnung 2022

Bilanz Ende 2022

Bilanz Gesamthaushalt

Das Fremdkapital erhöhte sich in der Rechnungsperiode um CHF 30'802.14 auf CHF 2'706'113.99, die gesamte Bilanzsumme (Aktiven/Passiven) erhöhte sich um Fr. 1'009.20 auf Fr. 7'382'841.05. Das Eigenkapital reduzierte sich über alle Bereiche um Fr. 29'792.94 auf neu Fr. 4'676'727.06.

Finanzvermögen und Schulden

Das Finanzvermögen - also die zu verfügbaren Mittel - haben sich in der Rechnungsperiode um Fr. 89'624.59 auf Fr. 2'975'959.22 erhöht.

Per Ende 2022 verbleiben Darlehensschulden in der Höhe von 1 Mio. Franken, welche im Rechnungsjahr 2024 zur Rückzahlung fällig werden.

Verwaltungsvermögen

Das abschreibungspflichtige Verwaltungsvermögen hat sich im 2022 gesamthaft um Fr. 88'615.39 auf Fr. 4'406'881.83.

Eigenkapital

Verwaltungsvermögen gesamthaft	Fr.	4'406'881.83
Verwaltungsvermögen allg. Haushalt	Fr.	2'847'857.41
Verwaltungsvermögen Spezialfinanzierungen	Fr.	1'559'024.42

Im Eigenkapital werden die kumulierten Ergebnisse des allgemeinen Haushalts (Bilanzüberschuss) und die Bestände der Spezialfinanzierungen und deren Vorfinanzierungen ausgewiesen.

Eigenkapital (in Fr.)	01.01.2022	31.12.2022
Eigenkapital total	4'706'520.00	4'676'727.06

Spezialfinanzierungen

Wasserversorgung (Bilanzüberschuss)	528'353.16	413'091.73
Abwasserentsorgung (Bilanzüberschuss)	382'364.07	318'248.27
Abfall (Bilanzfehlbetrag)	2'637.17	-2'061.18
SF Landschaftspflege	32'540.95	26'763.95
SF Solidarität	32'123.13	36'020.03
SF Schule	27'728.01	28'141.21
SF Kultur	18'664.75	19'144.25

Vorfinanzierungen

Werterhalt Wasserversorgung	247'314.30	290'648.52
Werterhalt Abwasserentsorgung	891'163.48	887'099.30
Finanzpolitische Reserve allg. Haushalt	155'533.25	155'533.25

Bilanzüberschuss / -fehlbetrag

Bilanzüberschuss allgemeiner Haushalt	2'388'254.41	2'504'097.73
---------------------------------------	---------------------	---------------------

Gemeindeversammlung Traktandum 1

Genehmigung der Jahresrechnung 2022

Antrag des Gemeinderats an die Stimmberechtigten

Die Jahresrechnung 2022 der Einwohnergemeinde Kappelen wird mit folgenden Ergebnissen genehmigt:

Ergebnis Erfolgsrechnung (in Fr.)

Gesamthaushalt

Aufwand Gesamthaushalt

Ertrag Gesamthaushalt

Ergebnis Gesamthaushalt

Allgemeiner Haushalt

Aufwand allgemeiner Haushalt

Ertrag allgemeiner Haushalt

Ergebnis allg. Haushalt

Wasserversorgung

Aufwand Wasserversorgung

Ertrag Wasserversorgung

Ergebnis Wasserversorgung

Abwasserentsorgung

Aufwand Abwasserentsorgung

Ertrag Abwasserentsorgung

Ergebnis Abwasser

Abfall

Aufwand Abfall

Ertrag Abfall

Ergebnis Abfall

Ergebnis Investitionsrechnung (in Fr.)

Ausgaben

Einnahmen

Nettoinvestitionen

Rechnung 2022

5'369'997.67

5'301'922.09

-68'075.58

4'550'329.83

4'666'329.83

116'000.00

331'116.01

215'854.58

-115'261.43

389'879.68

325'763.88

-64'115.80

98'672.15

93'973.80

-4'698.35

128'306.40

523'265.48

394'959.08



Gemeindeversammlung Traktandum 2

Kenntnisnahme Kreditabrechnungen

Da die nachfolgenden Kreditabrechnungen keine Überschreitungen aufweisen, für deren Bewilligung die Gemeindeversammlung zuständig wäre, nimmt die Versammlung von diesen Abrechnungen lediglich Kenntnis.

Kreditabrechnung Anschaffung Mobiliar Schule 2022

Kredit Gemeinderat / fak. Referendum 08.02.2022

Kosten brutto inkl. Mwst.

Unterschreitung brutto inkl. Mwst.

Fr. 70'000.00

Fr. 68'557.30

Fr. 1'441.70



Gemeindeversammlung Traktandum 2 Kenntnisnahme Kreditabrechnungen



Kreditabrechnung Erweiterung Kanalisation Tannholzweg

Kredit Gemeinderat / fak. Referendum 19.04.2022	Fr.	90'000.00
Kosten inkl. Mwst.	Fr.	69'588.60
Unterschreitung brutto inkl. Mwst.	Fr.	20'411.40



Kreditabrechnung Belagssanierung Länggässli

Kredit Gemeinderat / fak. Referendum 22.02.2022	Fr.	67'000.00
Kosten inkl. Mwst.	Fr.	46'579.40
Unterschreitung brutto inkl. Mwst.	Fr.	20'420.60



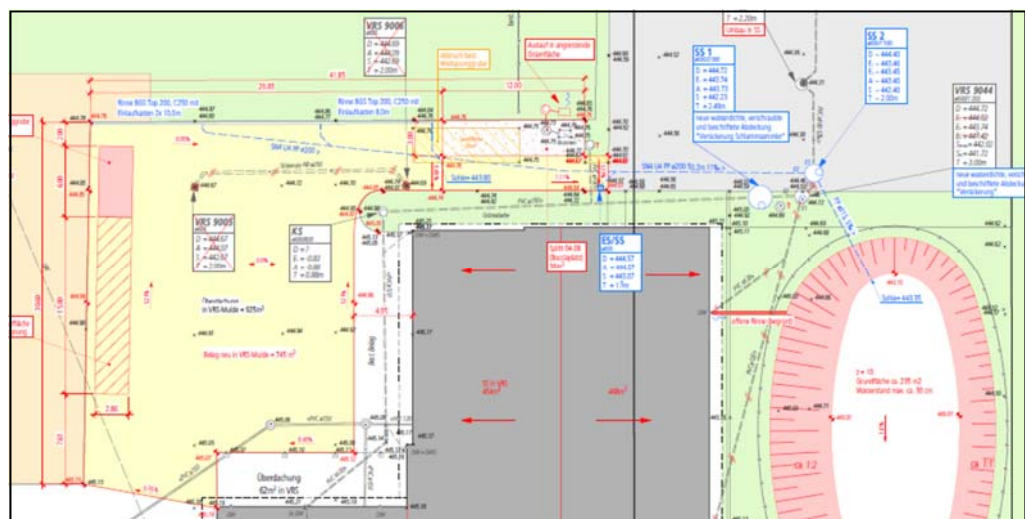
Kreditabrechnung Wasserleitung zur SWG

Kredit Gemeindeversammlung vom 29.11.2019	Fr.	830'000.00
Kosten brutto inkl. Mwst.	Fr.	590'121.29
Einnahmen (Beiträge)	Fr.	- 144'186.00
Kosten netto inkl. Mwst	Fr.	445'935.29
Unterschreitung brutto inkl. Mwst.	Fr.	384'064.71

Gemeindeversammlung Traktandum 3 Verpflichtungskredit Sanierung Schulhausplatz



Der Belag des Pausenplatzes des Schulhauses Kappelen ist in einem schlechten Zustand, zudem entspricht die Oberflächenentwässerung nicht mehr den geltenden Gewässerschutzbestimmungen. Der Gemeinderat hat deshalb durch das Ingenieurbüro Christen+Partner AG Lyss ein Bauprojekt ausarbeiten lassen, welches nebst einer Erneuerung des Belags auch die Sanierung der Oberflächenentwässerung (Ableitung in neue Sickergrube östlich der Mehrzweckhalle) vorsieht. Damit die Entwässerung richtig funktioniert, ist der gesamte Platz mit einem neuen Gefälle auszubilden, wozu verschiedene Elemente neu angeordnet werden müssen. Dabei sind auch auf die Bedürfnisse der Schule in das Projekt eingeflossen (Versetzen Weitsprunggrube, Neubau Boccia-Bahn).



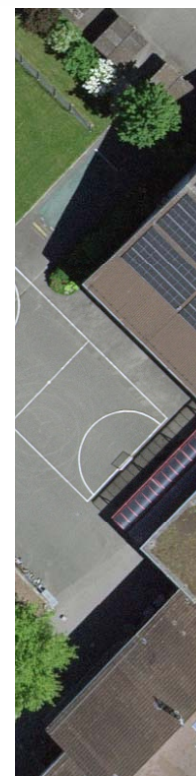
Die Kosten werden mit Fr. 275'000.00 veranschlagt, wobei Fr. 27'000.00 Reserve/Unvorhergesehenes und ein Teil der bereits in Auftrag gegebenen resp. geleisteten Projektierungsarbeiten eingerechnet sind.

Baumeisterarbeiten Sanierung Versickerungsanlagen	95'000.-
Baumeisterarbeiten Neubau Weitsprunggrube und Bocciaplatz	25'000.-
Baumeisterarbeiten Belagsarbeiten	55'000.-
Schlosserarbeiten / Sanitärinstallationen / Gärtnerarbeiten / Markierung	20'000.-
Gebühren / Nachführung Werkleitungskataster und Amtliche Vermessung	3'000.-
Honorar / Nebenkosten	30'000.-
Diverses + Unvorhergesehenes (ca. 10% von CHF 228'000.-)	27'000.-
7.70% Mehrwertsteuer / Rundung	20'000.-
Total Kostenvoranschlag, inkl. MwSt.	275'000.-

Die Baukosten sind in der aktuellen Investitionsplanung berücksichtigt, die Folgekosten von jährlich rund Fr. 11'000.00 (Abschreibungen) sind gemäss Finanzplan tragbar.

Antrag des Gemeinderates an die Gemeindeversammlung

Für die Sanierung und Umgestaltung des Pausenplatzes beim Schulhaus wird ein Verpflichtungskredit von Fr. 275'000.00 bewilligt.



Gemeindeversammlung Traktandum 4

Verpflichtungskredit / Zusatzkredit Ortsplanungsrevision

Für die Ortsplanungsrevision hat der Gemeinderat in den Jahren 2019 und 2022 Kredite und Zusatzkredite in der Höhe von Fr. 95'000.00 gesprochen. Mittlerweile sind durch Zusatzaufwendungen, welche insbesondere durch erhöhte Dokumentationsansprüche der kantonalen Behörde entstanden sind, Kosten von insgesamt Fr. 94'676.03 angefallen. Die Überschreitung entstand auch durch ein Missverständnis des Planungsbüros BHP über die Höhe der für diese Planung gesprochenen Kredite, weil ein ursprünglich vorangehender Kredit in die erwähnten Kredite integriert wurde.

Die bisher angefallenen Kosten liegen zwar noch in der Beschlusskompetenz des Gemeinderates. Da die Planung aber noch nicht abgeschlossen ist, muss mit zusätzlichen Kosten in der Höhe von rund Fr. 30'000.00 gerechnet werden, zumal noch rechtliche Abklärungen und Vertragswerke zu den vorgesehenen Einzonungen erforderlich sein werden. Im weiteren soll die Planung gleichzeitig im neuen digitalen Format ePlan erstellt werden, welches von kantonalen Seite zwingend gefordert wird. Damit wird die gemeinderätliche Kreditkompetenz von Fr. 100'000.00 (mit fak. Referendum) voraussichtlich überschritten werden. Der Gemeinderat sieht deshalb vor, den Gesamtkredit für die Ortsplanungsrevision mit Fr. 120'000.00 durch die Gemeindeversammlung beschliessen zu lassen, welcher die bisherigen Kredite des Gemeinderats ablöst.

Antrag des Gemeinderates an die Gemeindeversammlung

Für die Revision der Ortsplanung wird ein Verpflichtungskredit von Fr. 120'000.00 bewilligt. Der Kreditbeschluss ersetzt die bisher vom Gemeinderat gesprochenen Verpflichtungskredite für die Ortsplanungsrevision.



Gemeindeversammlung Traktandum 5**Verpflichtungskredit Sanierung Kugelfang Schiessanlage Kappelen**

Nach des Ausserbetriebnahme der Schiessanlage Kappelen hat das Kant. Amt für Wasser und Abfall (AWA) die Ausarbeitung eines Projekts zur Sanierung des mit Altlasten (Bleirückständen) belasteten Kugelfangs angeordnet. Hierzu hat der Gemeinderat durch das Büro Geotest AG einen Untersuchungsbericht mit Konzept zur Altlastensanierung des Kugelfangs und des Abschussbereichs der Schiessanlage Kappelen ausarbeiten lassen, welcher vom AWA gutgeheissen wurde.



An die anrechenbaren Kosten leistet der Bund einen Beitrag von 40 %. Die Gemeinde kommt für 20 % der Restkosten auf, der übrige Betrag wird durch das aus der Auflösung der Schützengesellschaft verbleibende Vermögen sowie durch den Kanton getragen.

Daraus ergibt sich folgende voraussichtliche Finanzierung:

Sanierungskosten gem. Kostenschätzung Büro Geotest	Fr.	198'700.00
Bundesbeiträge (Fr. 8000/Scheibe)	Fr.	64'000.00
Restkosten 1	Fr.	134'700.00
Kostenbeteiligung Gemeinde 20 %	Fr.	26'940.00
Restkosten 2	Fr.	107'760.00
Kostentilgung durch Restvermögen Schützengesellschaft	Fr.	16'099.70
Übernahme Restkosten durch Kanton	Fr.	91'660.30

Die Nettokosten der Gemeinde sind im Finanzplan berücksichtigt und damit als tragbar zu bezeichnen. Das Büro Geotest empfiehlt, zu den veranschlagten Kosten eine Sicherheitsreserve von 20 % für unvorhergesehene zusätzliche Entsorgungsmengen einzuplanen.

Zurzeit läuft das Baubewilligungsverfahren für die Sanierung und das Büro Geotest hat die Submissionsunterlagen und Leistungsverzeichnisse für die Baumeisterarbeiten erstellt. Darin wäre vorgesehen, das Projekt noch dieses Jahr umzusetzen, wofür der Gemeindeversammlung jedoch aufgrund des Bruttoprinzips ein Verpflichtungskredit über die gesamten Projektkosten (exkl. Beiträge von Bund und Kanton) zu beschliessen hat.

Antrag des Gemeinderates an die Gemeindeversammlung

Für die Altlastensanierung des Kugelfangs wird ein Verpflichtungskredit von Fr. 220'000.00 bewilligt.

Gemeindeversammlung Traktandum 6.1 - 6.5 Informationen des Gemeinderats

In diesem Traktandum kann kein Beschluss gefasst werden. Anträge können aber von der Versammlung verbindlich erklärt werden, so dass ein bestimmtes Geschäft, insofern nicht ein anderes Organ hierfür zuständig ist, der nächsten Gemeindeversammlung vorgelegt werden muss.



Gemeindeversammlung Traktandum 6.1 Informationen des Gemeinderats Leitbild Legislatur 2023-2026

Der Gemeinderat stellt an der Versammlung das Leitbild für die Legislatur 2023-2026 vor, welches auch auf www.kappelen.ch heruntergeladen werden kann. Das Leitbild enthält die wichtigsten Zielsetzungen und Aussagen darüber, wie der Gemeinderat in den nächsten Jahren die Gemeinde führen will.



Gemeindeversammlung Traktandum 6.2 Informationen des Gemeinderats Dorfkern

Bei der Erarbeitung des Leitbilds wurde festgestellt, dass die Begegnungs- und Versorgungsangebote im Dorf Kappelen am Schwinden sind. Der Gemeinderat hat sich deshalb als prioritäres Ziel gesetzt, auf dem Dorf kernareal zwischen Gemeindehaus und Rest. Kreuz Räume und Gebäude zu planen und zu bauen, in welchen neue und attraktive Begegnungsorte und Versorgungsangebote entstehen. Er hat hierfür ein Projektteam eingesetzt, welches seine Arbeit bereits aufgenommen hat. An der Versammlung gibt es dazu weitere Infos.



Gemeindeversammlung Traktandum 6.3 Informationen des Gemeinderats Ersatzlösung Werkhof-/Feuerwehrmagazin

Damit im Dorf kern Neues entstehen kann, müssen für die heutigen Gemeindefrastrukturen (Werkhof, Feuerwehrmagazin, Separatsammelstelle) neue Lösungen gefunden werden.

Das hierfür bereits erarbeitete Neubauprojekt südwestlich des Schulhauses wurde in den Vorjahren aus Kostengründen sistiert. Der Gemeinderat hat deshalb auch hier ein Projektteam eingesetzt, welches neue Lösungen sucht. Und auch dazu gibt es an der Versammlung weitere Ausführungen.



Gemeindeversammlung Traktandum 6.4 Informationen des Gemeinderats Radweg nach Lyss

Der dritte Schwerpunkt im Leitbild 2023-2026 ist die Verbesserung der Verkehrssicherheit für Radfahrende nach Lyss.

Auch dazu hat der Gemeinderat den Ball wieder aufgenommen und hat auch hier ein Projektteam eingesetzt. Hier steht im Vordergrund, ein schrittweises Vorgehen zu prüfen. Wie diese aussehen kann, wird an der Versammlung orientiert.



Gemeindeversammlung Traktandum 7 Verschiedenes



In diesem Traktandum kann kein Beschluss gefasst werden. Anträge können aber von der Versammlung verbindlich erklärt werden, so dass ein bestimmtes Geschäft, insofern nicht ein anderes Organ hierfür zuständig ist, der nächsten Gemeindeversammlung vorgelegt werden muss.

Gemeindeverwaltung geschlossen



Aufgrund einer internen Schulung bleibt die Gemeindeverwaltung Kappelen am **Donnerstag, 01.06.2023 nachmittags geschlossen**.

Besten Dank für Ihr Verständnis.

Bitte Öffnungszeiten der Separatsammelstelle einhalten!

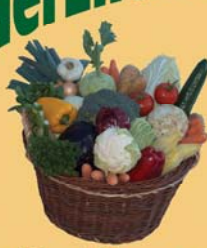


Die warmen Sommertage sind wie gemacht, um am Abend noch etwas zu feiern. Oft werden am Abend oder sonntags nach dem Fest die leeren Flaschen in die Separatsammelstelle gebracht. Was für den Entsorger „gäbig“ ist, stösst bei den Anwohnern im Dorfkern nicht auf Begeisterung. Das Zerbrechen von Glasflaschen oder Zerdrücken von Blechbüchsen am Sonntag oder zur Abendzeit lässt die beschauliche Stimmung tatsächlich schwinden. Wir bitten alle Altglasentsorger deshalb, auf die Wohnruhe im Dorfkern Rücksicht zu nehmen und die ordentlichen Öffnungszeiten der Sammelstelle zu respektieren:

Montag—Freitag	08 bis 19 Uhr
Samstag	08 bis 17 Uhr

Wir danken Ihnen für Ihre Rücksichtnahme bestens.

Herzlich willkommen



**Eier
Salate
Kartoffeln
Gemüse
usw.**

Gfeller's Hoflädeli

Kappelen, Dorfstrasse 82
032 392 25 85

**Geniessen Sie das
Einkaufen in unserem
Hofladen!**

Chappele Bärlauch Chäsi



Bärlauchkäserei
Ueli + Ruth Stettler-König

**Unsere saisonalen
Käsespezialitäten**

**- ein Genuss
durchs ganze Jahr
hindurch!**

Ihr Chäsi-Team

MUSIKGESELLSCHAFT KAPPELEN-WERDT
Chum u lueg Platzkonzert 2023



CHUM U LUEG

PLATZKONZERT

Musikgesellschaft Kappelen-Werdt
und
Schützenhörli Clarberg

DONNERSTAG 15. JUNI 2023

20 UHR

GEMEINDEPLATZ KAPPELEN

BEI SCHLECHTER WITTERUNG IN DER MZH

**WIR LADEN SIE HERZLICH EIN, MIT UNS EINEN GEMÜTLICHEN
SOMMERABEND BEI SPEIS, TRANK UND MUSIK ZU VERBRINGEN!**

KIRCHGEMEINDE KAPPELEN-WERDT

Seniorenreise 2023

9. Mai, 11.30 im Werdthof.

I luege zum Fäischter use: was wott ds Wätter, lege i itz die dickeri oder die dünneri Jacke a? Rägeschirm isch fasch klar, dä frisst nid vieu Heu im Täschi. Die gröbere oder chli die finere Schueh? Das i nid grad Stöggelischueh alege isch klar. U wieso die Frogene? Eh, hüt Nomittag isch jo dr Frühligsusflug vo de Chappeler Seniore. Mir wei i Zoo de Servion, do wär chli schöns Wätter no cheibe agnähm.

I ha du packt u go is Pintli go warte. Dr schwarz SCB Car chunnt cho ds rolle u mir sächsi vom Werdthof chöi überpünglech richtig Chappelle losfahre u die angere go lade. Äs isch schön, chunnt o wieder ä Delegation vo de Burger u dr'Gemein mit. Ou schön Ischis, dass jedes no äs passendes Asteckerli überchunnt, wo Annemarie Bill wieder ghäcklet het. U de geits mit dere 66-chöpfigä, ufgsteute Reisegruppe Richtig Westschweiz. Üse Chauffeur Edi kurvet mit däm Doppeldecker- Car sicher um Egge u Kreisle ume. So chöi mir Landschaft gniesse u o ds Gsprächle chunnt nid ds churz.

Im Zoo hei mir Müglicheit, üs bi Kafi u Chueche ds stärke oder zersch grad go ä Zoo Rundgang ds mache.

Dr Zoo isch ä Familiebetrieb u het ä Grössli vo 5.5 Hektare. Är isch ds Dehei vo ca 200 Tier us 60 verschiedene Arte. Es het Bisons, Alpakas, versch. Äffli, Vögu u Äntene, Löie, Wölf, Luchse, Bäre u no huffe angeri Tier.

Mir hei dä Nomittag gnosse, ds Wätter het o mitghulfe u pünglech am vieri hei mir wieder chönne losfahre. Itz isches jo glich gsi hets grägnat. Ds Team vom Restaurant Diemerswil het üs erwartet u mir si mit äm ne feine Znacht u gutem Service verwöhnt worde.

Dä Usflug het aune gut do, jedes het chönne ablade u o uftanke.

Merci aune wo zu däm gute Glinge bitreit hei. Ä grosse Dank o a üse Chauffeur, är isch gut gfahre u het üs sicher wieder hei brocht.

Är cha nüd derfür, das i im Car dr Chopf agschlage ha, sött dä haut izieh bim uchego.

Nime mir ds nöchste Mou dr Rat vo mim Maa ds Härze: « I weiss jo, dass du ä herte Ämmitäler Gring hesch, aber ou du chaschs nid mit ämne Car ufnäh.»

Margareta Kocher

Solarstrom

...die intelligente Alternative

• Beratung • Planung • Realisierung • Betrieb

Wir unterstützen Sie bei der Realisierung Ihrer Photovoltaik-Anlage. Profitieren Sie von unserer langjährigen Erfahrung und verlangen sie eine kostenlose Offerte.

eltanorm GmbH • Hauptstrasse 55 • 3252 Worben (Werdthof) • 032 384 67 43 • www.eltanorm.com

FRAUENVEREIN UND ELTERNFORUM KAPPELEN-WERDT
Family Day 2023

Family Day

Samstag, 1. Juli 2023

Beim Gemeindehaus und auf dem Spielplatz
von 11 - 16 Uhr

Die ganze **Dorfbevölkerung** ist herzlich willkommen!

Spiel & Spass mit vielen kreativen Aktivitäten.

Festwirtschaft mit
Grill, Kaffee & Gebäck

Unterstützung Festwirtschaft:
Restaurant Kreuz
Barista
Atelier Sucre

Wir freuen uns auf zahlreiche Gäste!

Frauenverein Kappelen-Werdt

Mitwirkung:

ELTERNFORUM KAPPELEN WERDT

Für die Aktivitäten können Jetons gekauft werden.

Betreuung und Versicherung ist Sache der Eltern.

Bitte beachten: Bei starkem Regen findet der Anlass nicht statt!

FINANZVERWALTUNG KAPPELEN**Späterer Versand Wasser-/Abwasserrechnung**

Die Gemeindeverwaltung stellt ihre Informatik auf ein neues System um; die Arbeiten sind im vollen Gange. Aufgrund dieser Umstellung werden die Gebührenrechnungen für Wasser und Abwasser dieses Jahr nicht im Mai sondern erst Ende Juni verschickt werden können.

Wir danken Ihnen für Ihr Verständnis bestens.

KIRCHGEMEINDE KAPPELEN-WERDT**Gemeinsam statt einsam**

„Gemeinsam statt einsam“

Dienstag, 30. Mai, 10.00 Uhr

Dienstag, 13. Juni, 10.00 Uhr

Dienstag, 27. Juni, 10.00 Uhr

Zusammen rüsten, kochen, essen, plaudern. Anmelden jeweils samstags vor dem Kochtag bei Pierre-André Günter, 079 385 38 58.

KIRCHGEMEINDE KAPPELEN-WERDTHOF**Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren ab AHV-Rentenalter**

Donnerstag, 25. Mai, 11.30 Uhr, Restaurant Kartbahn

Anmeldung bei der Gemeindeverwaltung, Tel. 032 392 12 12, bis Montag, 22. Mai.

Für den Nachmittag können Jasskarten und weitere Spiele mitgebracht werden.

Benötigen Sie einen Fahrdienst? Teilen Sie dies bitte bei der Anmeldung mit.

Wir freuen uns auf Sie!



mehr als eine Garage.....!



Lösungen sind unsere Leidenschaft

Südstrasse 11/13 ■ Lyss

Tel: 032/ 373 73 50 ■

info@muehlemanngmbh.ch

muehlemanngmbh.ch

Fahrzeugelektronik ■ Klimatechnik ■ Service und Reparaturen aller Marken ■ Standheizung ■ Freisprecheinrichtung ■ Multimedia ■ Pneuservice ■ Beleuchtung ■ Oldtimer

KIRCHGEMEINDE KAPPELEN-WERDT**Verabschiedung von Organistin Mischa Matter**

Seit dem 01. Januar 2020 ist Mischa Matter als Organistin in der Kirchgemeinde Kappelen-Werdt tätig.

Per 31. Mai 2023 hat sie ihre Anstellung gekündigt, um eine neue Herausforderung anzunehmen. Wir bedanken uns ganz herzlich bei ihr für die gute Zusammenarbeit und wunderbare musikalische Begleitung unserer Gottesdienste.

Für die Zukunft wünschen wir Mischa und ihrer Familie alles Gute und gute Gesundheit.

Der Kirchgemeinderat Kappelen-Werdt

**KIRCHGEMEINDE KAPPELEN-WERDT****Lismi, Häkli, Bastli und Näh—Club**

Donnerstag, 08. Juni, 14.00—16.00 Uhr

Kirchgemeindehaus

Diese Nachmittage sind für Männer und Frauen in allen Altersklassen. Ansprechperson ist Kirchgemeinderätin Ruth Stettler.

Wir freuen uns auf ein gemütliches Beisammensein beim Handarbeiten.

**KIRCHGEMEINDE KAPPELEN-WERDT****Abschiedsgottesdienst für Pfarrer Samuel Gerber**

Sonntag, 25. Juni, 09.30 Uhr, Kirche

Abschiedsgottesdienst für Pfarrer Samuel Gerber

Alle sind herzlich eingeladen.

Anschliessend findet ein Apéro statt.

 **Bettenland**

Filiale in Ihrer Nähe:
Kappelen/Aarberg

Bielstrasse 20

3273 Kappelen/Aarberg

***GRATIS: Lieferung
Montage und Entsorgung**



8-mal in der Schweiz

bettenland.ch ☎ 032 322 54 54

***25% Rabatt**

**GRÖSSTES
BETTENHAUS**

* Bestimmungen unter: [bettenland.ch](https://www.bettenland.ch)



KIRCHGEMEINDE KAPPELEN-WERDT

Bibel heute



Dienstag, 30. Mai, 19.30 Uhr

Kirchgemeindehaus

Mit Pfarrer Samuel Gerber

Zum Thema: Essen in der Bibel

MUSIKGESELLSCHAFT KAPPELEN-WERDT

Voranzeige 29. Oktoberfest mit Märkt am 23.09.2023



Dieses Jahr wird das **29. Oktoberfest mit Märkt** unter der Leitung der Musikgesellschaft durchgeführt.

Interessenten (Private und Gewerbe) für einen Märktstand am **Samstag, 23.09.2023** wollen sich bitte bis spätestens am **31.07.2023** bei der folgenden Kontaktadresse melden:

Hans-Ueli Aebi, Schützengasse 49, 2502 Biel

Mail: hansueli.aebi@gmx.net

Für Ihr Mitmachen an unserem Fest, zum Wohle und zur Pflege unseres Dorflebens, danken wir schon jetzt herzlich!



Coiffure Sandra

Marti Sandra Lindenweg 22

3273 Kappelen

032 392 46 18

Verkehrsbehinderungen am 100-km-Lauf

Am

Freitag, 09. Juni 2023

findet wiederum der

100-km-Lauf

von Biel statt.

Da dieser traditionsreiche Anlass auch durch unser Dorf führt, wird am

Abend des 09.06.2023

mit Verkehrsbehinderungen im Dorfkern zu rechnen sein.

